

Metro-Goldwyn-Mayer Pictures
y
Columbia Pictures
Presentan

Una
Producción
de
Mandalay Pictures

Paul Walker

Jessica Alba

INTO THE BLUE

Scott Caan

Ashley Scott

Josh Brolin

James Frain

Tyson Beckford

Dwayne Adway

Casting Por
Randi Hiller, CSA
y Sarah Halley Finn, CSA

Música de
Paul Haslinger

Spervisora Musical
Dana Sano

Co-Productores
Rick Dallago
Brandon Birtell

Diseñadora de Vestuario

Leesa Evans

Editores
Nicolas De Toth
Dennis Virkler, A.C.E.

Diseñador de Producción
Maia Javan

Director de Fotografía
Shane Hurlbut

Productores Ejecutivos
Peter Guber
Louis G. Friedman
Ori Marmor
Matt Luber

Productor
David A. Zelon

Guion Por
Matt Johnson

Director
John Stockwell

TITULOS FINALES

Gerentes de Unidad de Producción	Debra James D. Scott Easton Brian Frankish
Director Asistente Primero Director Asistente Segundo	Lars Winther Bill Purple
Unidad Submarina - Segunda Unidad Dirigida por Productor de Línea - Unidad Submarina Fotografía Marina Adicional	Pete Zuccarini Jamie O'Brien Bob Talbot
Gerente de Locación	James Lin

ELENCO

Jared	Paul Walker
Sam	Jessica Alba
Bryce	Scott Caan
Amanda	Ashley Scott
Bates	Josh Brolin
Reyes	James Frain
Primo	Tyson Beckford
Roy	Dwayne Adway
Danny	Javon Frazer
Quinn	Chris Taloa
Jake	Peter R.V. Bowleg, Jr.
Kash	Clifford McIntosh
Raolo	Adam Collins
Big Dave	Gill Montie
Scuba Bob	Dan Ballard
Chica brasilera en Bikini	Samantha Lamb
Jo-Jo	Arthur Thompson, Jr.
Tec-9	Ramon Saunders
Piloto	Stephen Bellot
Co-Piloto	Leo Quant
Buzo Palido	John Willinger
Buzo Grande	Mike Steven Powell
Oficiales de Inmigración	Vonetta Nicola Darling Flowers
	Sean Owen Gordon
Profesor	Lesli Bartlett-Roker
Oficial Femenina	Donna Mackey
Benoit	Jay Lance Gotlieb
Rapero	Billy Johnson
Grungy Worker	Mike Roberts
Mujer en Colisión Automovilística	Gina-Marie Knowles
Coordinador de Dobles	Mickey Giacomazzi
Doble de Paul Walker	Oakley Lehman
Doble de Jessica Alba	Marilyn Miller

Dobles adicionales	Kiante Elam Mehgan Heaney Grier Sean Graham Joe Kenney Horace Knight Alex Krimm Eric Malone Corinn Nomad Bill Scharpf Tyrone Wiggins Alicia Wilson James York
Productor Asociado	Erin Mast
Supervisores de Edición de Sonido	Kelly Cabral Lauren Stephens
Mezcladores de Re-grabación de Sonido	Jon Taylor Brad Sherman
Director de la Segunda Unidad	Conrad E. Palmisano
Director de Arte	David Klassen
Decorador de Set	Les Boothe
Operadores de Cámara "A"	Roberto DeAngelis Peter Mercurio Rob Carlson Mark Coyne
Asistente Primero de Cámara "A"	
Asistente Segundo de Cámara "A"	
Operador de Cámara "B"/ Operador de Cámara Fija	Jerome Fauci
Asistente Primero de Cámara " B "	Daniel Turek
Asistente Segundo de Cámara " B "	Mark Walpole
Asistente Primero de Cámara " C "	Andrew Fisher
Asistente Segundo de Cámara " C "	Joe Dare
Cargadores	Thomas Ciciura Erik Curtis
Técnico Principal de Vuelo	Michael Pagan
Fotógrafo Fijo	John Johnson
Asistente de Video	David Goldsmith
Supervisor de Guión	Brenda Lopez
Coordinador de Producción	Nellie Adami
Contadora	Sue Bokobza
Jefe Técnico de Iluminación	Dan Cornwall

Asistente Técnico de Iluminación	Dale Fowler
Jefe Principal de Electricidad	Joseph M. McCulloch
Asistente Principal de Electricidad	David J. Duren
Coordinador de Personal de Producción	Scott Howell
Personal de Producción de la Segunda Compañía	Earl Perque, Jr.
Personal de Producción a Cargo de Movimiento de Cámara	Rick Kangrga
Personal de Producción Principal	Jamie Klein
Personal de Producción de la 2da. Compañía	Casey Osborne
Operadores de Techno Crane	Joe Cuzan
	John Stephens
Asistentes Encargados de las Locaciones	Paul Caleb Duffy
	Michael Chickey
Director Asistente Secundario Secundario	Kristina M. Peterson
Editores Asistentes	Matthew Schmidt
	James Andrykowski
	Todd Busch
Asistentes de Post Producción	Amanda Zemke
	Lisle Pugh
Diseño de Sonido	Wade Wilson
Editores de FX	Paul Timothy Carden
	Thoman O'Neil Younkman
	Jason King
Primer Asistente en Edición de Sonido	Aynee O. Joujon-Roche
Editores de Diálogos	Sarah Payne
	Elizabeth Kenton
Editor de ADR	Jennifer Mann
Editor de Sonido de Fondo	Colin Rogers
Edición de Sonido por	The Racket
Grabador	Unsun Song
Ingeniero	Steve Bartkowicz
Artistas de Sonido de Fondo	Ed Steidele
	Jerry Trent
Mezcladores de Sonido de Fondo	Gary J. Coppola, C.A.S.
	Chris Trent
Mezclador del ADR	Eric Thompson, C.A.S.
Grabador del ADR	Chris Navarro
Grabadora del ADR	Wilshire Stages, Los Angeles, CA
Casting de Voz	Barbara Harris
Productor del Mezclado de Sonido	David Kirschner
Operador de Micrófono	Craig Dollinger

Técnico RF	Greg Johnson
Coordinador Musical	Peymon Maskan
Editor Musical Supervisor	Dan DiPrima
Editor Musical	Jeremy Raub
Editor Musical Asistente	Oliver Hug
Arreglos Musicales Producidos por	Paul Haslinger
	Dan DiPrima
Arreglos Musicales Conducidos por	Tim Simonec
	Larry Kenton
Mezclador de Arreglos Musicales	Mark Curry
Ingeniero de Música de Fondo Electrónica	Thomas Bolton
Coordinador de Producción de Arreglos Musicales	Travis Smith
Programación	Paul Haslinger
	Edwin Wendler
Arreglos Adicionales	Edwin Wendler
Contratista para la Orquesta	Debbie Datz-Pyle
Orquestaciones por	Tim Simonec
	Larry Kenton
	Edwin Wendler
	Dominic Hauser
	Steve Zuckerman
Locación para Grabación de la Orquesta	Todd-AO Radford
Ingeniero Asistente para Grabación	
Orquestal	Tom Hardisty
Locación de Realización de Mezcla de	
Arreglos Musicales	Signet Sound
Asistente para la Mezcla de los	
Arreglos Musicales	Brian Dixon
Preparación Musical	JoAnn Kane Music Services
Ejecuciones de Guitarra por	Peter Maunu
Diseño de Sonido Musical	Diego Stocco
Supervisora de Vestuario	Jeanette Godoy
Vestuaristas	Alison McCosh
	Lisa Javelin
Vestuarista del Set	Amy Mitchell
Jefa del Departamento de Maquillaje	Tarra Day
Maquillaje	John R. Bayless*
Maquillajes y Peinados para Jessica Alba	Garret Gervais
Cabeza del Departamento de Peinados	Bridget Cook
Maquillaje para Efectos Especiales y	
Efectos de Criaturas	Leo Corey Castellano
Encargado de Ubicar Objetos en el Set	Philip G. Schneider

Asistente al Encargado de Ubicar Objetos
en el Set

Romain Gateau

Director Asistente de Arte
Diseñador del Set
Artista de Bocetos
Coordinador del Departamento de Arte
Diseñador Gráfico
Líder
Vestuarista del Set
Jefe del Grupo de Vestuaristas del Set
Personal de Producción
Comprador
Coordinador de Seguridad

Gina Cranham
Richard Fojo
Villamor Cruz, Jr.
Diana Goodwin
Vikki Scruggs
Frank Fleming
Johnny Youngblood
Chester Lee Henderson
Robert Nixon
Kyla Ralston
Angela Carroll
Maisun Jabban-Payne

Oficial de Seguridad de Buceo
Oficial Asistente de Seguridad de Buceo

Daniel F. Malone
Brian Kakuk

Coordinador de Construcción
Supervisor de Paisaje
Supervisor General
Supervisor de Aviación
Supervisor de Paisaje
Supervisor de Locación
Supervisor de Maquina
Jefe del Grupo Escénico

Thomas Morris
Brian Stultz
Bozydar Henry Orszula
Daniel Dietrich
Alisa Lumbreras
Bryan Hayes Lee
Richard Cole
Roger Scruggs
James F. Onate

Jefe del Grupo Creador de Objetos de
Utilería

John Gilchrist
Doug Peterson
Godwin Butler
Judith Orszula
Stephanie Macomber
Henry Dando

Jefe del Grupo de Trabajo Local
Compradora Materiales de Construcción
Pintor de Reserva
Paisajista Principal de Set

Coordinador Marino
Coordinador Marino Asistente/Coordinador de
Tiburones
Coordinador de Tiburones Asistente
Coordinadores Marinos Asistentes

Ricou Browning

Oficiales para Seguridad Acuática

Alex Edlin
Artie Malesci
Rick Hicks
Gary Lowe
Ed Nyerick
James Clyde
Patrick Selts
Luis Sierra

Coordinador de Oficina Marina Asistentes de Producción Marina	Kris Gray Telisson Philippe Thania Williams
Coordinador de Efectos Especiales Co-coordinador de Efectos Especiales Coordinadora de la Oficina de Efectos Especiales Supervisor Principal de Efectos Especiales en el Set Asistentes Principales de Efectos Especiales en el Set	Matt Kutcher Andrew Miller Jennifer Sheppard Joey DiGaetano Matt Disarro Scott Dwyer
Asistente de Producción de la Oficina de Efectos Especiales	Christine Capone
Coordinador de Transporte Capitán de Transporte Co-capitanes de Transporte Chofer de Paul Walker Chofer de Jessica Alba	Charley Bob Burnham Lee Stepp Brian Joseph Moore Steven O. Symmonett Pirty Lee Jackson Lovita Adderley
Publicista de la Unidad Coordinadora de Producción Asistente Coordinador de Embarque Coordinador de Viaje Secretaria de Producción Contadores Asistentes	David Linck Christie Kwan Brandy Mott Roxann Langlois Julie Fay Samuel Bokobza Sarah Spearing Aaron Walrod Sandra Dixon Lamonte Bell Sancha Knowles Schakera Wilchcombe Victor Valencia Claudia Zakem
Encargado de Pagar Sueldos Encargada de Pagar Sueldos en Bahamas Funcionaria Contable Contador de Post Producción Contador Asistente de Post Producción	Dennis Burrell Gina-Marie Knowles Josh Smith Kareem Mortimer Jamie Moss Kim-Marie Wilchcombe Fina Johnson Alexander Macaulay
Asistente Principal de Producción en el Set Asistente Principal de la Oficina de Producción Asistentes de Oficina de Producción	
Asistentes de Producción en el Set	

	Andrea Roa Ramon Saunders DeJewel Woods
Asociada Responsable de Casting Asistentes de Casting	Courtney Gross Amy Greene Sara Arrington Erin Mast
Casting en las Bahamas Asociado Responsable de Casting en Bahamas Asistente de Casting en Bahamas	Pepper Johnson Maile Neff
Catering Servicios de Mantenimiento Primeros Auxilios Primeros Auxilios Bahamas Seguridad	Hanna Brothers Catering Robert Smith Frank F. Fernandez Joanne Rolle Executive Security Services
Asistente de John Stockwell Asistente de Peter Guber Asistente de David Zelon	Drissen Brennen Laurie Leitzel Allen Vee Goss Patrick Cash
Entrenadora/Asistente de Jessica Alba	Ramona Braganza

Unidad Subacuática

Director de Fotografía Director Asistente Primero Supervisor de Producción Coordinador Subacuático Coordinador Asistente Equipos de Buceo	Pete Zuccarini Jamin O'Brien Jason Graham Josh Newport Sherrie Manning Carlos Apey Tim Calver Peter Manno James York Peter Farber Sean Gilbert Marvin Lee Winfield's Karen Bronstein Josh Humphrey, EMT Alex Krimm, EMT Matthew H. O'Connor Brian Kakuk Kenny Broad
Camarógrafos	
Camarógrafo Asistente Primero Primer Asistente de Camara Topside Tech Cargador de Camara Personal de Catering Servicios de Mantenimiento Oficiales de Seguridad para Buceo	Sean M. Latterner
Buzo de Seguridad/Paramédico	

Coordinador de Tiburones de Arrecife	J.P. Genasi
Coordinador de Personal de Producción	Michael Howell
Ayudante de Producción de la 2da Compañía	Patrick Meng
Jefa del Departamento de Peinado	Robin Day
Asistente de Peinado	Joan Wynes
Creador de Objetos de Utilería	Kevin Kropp
Asistente Creador de Objetos de Utilería	Patrick Bosfield, Jr.
Supervisor de Guión	Rebecca Fulton
Decoradores del Set	Michael Flynn
	Jerry Blohm
Técnico de Iluminación Jefe	Stephen Crowley
Técnico de Iluminación Asistente	Steve Zigler
Grabador de Efectos de Sonido	Jon Tendrich
Co-Coordinador de la Unidad del Tanque	Doug Passarelli
Vestuarista de Set	Elizabeth Needham
Asistente de Cambiador de Vestuario	Deidre Turnquest
Asistente de Producción del Set	Caleb Walker
Personal Tecnológico Subacuático	Christine Fabre
	Niels Gregory
	Virginie Leplus
	Shay O'Brien

Supervisor de Efectos Visuales	David Stump ASC
--------------------------------	-----------------

Editor de Efectos Visuales	Stephen H. Sloan
Coordinador de Efectos Visuales	Sheryl Benko

Efectos Visuales

Pixel Magic

Supervisor de Efectos Visuales	Raymond McIntyre Jr.
Gerente General	Ray Scalice
Productor Ejecutivo	Bonnie Kanner
Coordinador de Efectos Digitales	Karla McIntyre
Supervisor de Imágenes Digitales	Victor DiMichina
Artista CG	Juan Vargas
Artista de Composición	Richard Kratt
Grabado y Escaneado	Kevin Fisher
	Brian Lamb
Edición/Alineación	Franklin Cofod

Luma Pictures

Supervisor de Efectos Visuales	Payam Shohadai
Productor de Efectos Visuales	Ian Noe
Director de la Composición Digital	Justin Johnson

Supervisor Técnico Senior	Artaya Boonsoong
Supervisor Técnico	Thanapoom Siripopungul
Compositor Digital /Animador	H. Haden Hammond
Compositores Digitales	Chih-Jen Chang Andy
	Saeed Faridzadeh
Animador Líder	John Velazquez
Animadores	Burke Roane
	Trey Roane

Flash Film Works

Supervisor de Composición	John P. Mesa
Supervisor Técnico de Efectos Visuales	Dan Novy
Supervisor de Animación	Tim Everitt
Editor de Efectos Visuales	Lincoln Kupchak

Amalgamated Pixels, Inc.

Jefe de Producción	Derry Frost
Productor Ejecutivo	Michael J. Morreale
Coordinador de VFX	Phillip Palousek
Animador Senior	Jeremy Oddo
Compositor Senior	Roger Mocenigo
Animador	Robert Meyers
Compositores	Miccael Ugucioni
	Randall E. Luczak

LOOK! Effects Inc.

Supervisor de Efectos Visuales	Marlo J. Pabon
Productor de Efectos Visuales	Josh Comen
Compositor Digital/Artista 3D	Francis Puthanangadi
Compositores Digitales	Derek Bird
	Kelly Fischer
Editor Digital	Clay Sparks

Tata Elxsi - VCL
Pankaj Khandpur
Prasad Ganguli

Efectos Visuales Digitales Adicionales realizados por
Howard Anderson Company

LOS REALIZADORES DESEAN AGRADECER A:

La Comisión de Filmación de Las Bahamas
El Ministerio de Turismo
El Ministerio de Vida Marina
El Hospital Princesa Margarita
Puerto Coral
La Real Fuerza de Defensa de Bahamas
El Comandante Davy F. Rolle
Los Ingenieros de Nassau
Los Relojes Hamilton
La Compañía Hobie Cat por los Kayaks proveídos
La Marina Mercury
Neptunio de San Diego, CA, por los Trajes para Tiburones
Sistemas Tecnológicos Oceánicos por las Comunicaciones Subacuáticas
Oceanic
Industrias Polaris
Lanchas Solid
Botes Inflables Zodiac de Norte América

Ilustraciones Howard Pyle
cortesía de
el Museo de Arte de Delaware

"Good Old Days"
Escrita e Interpretada por Ziggy Marley
Cortesía de Víctor RCA
Bajo la Licencia de BMG Film & Television Music

"I Will"
Escrita por Holly Palmer, Mark Batson
Interpretada por Holly Palmer
Cortesía de la Bombshell Records

"Time Of Our Lives" (Mix Pop para Radio – Federación Suiza Americana de Remix)
Escrita por Paul van Dyk, Simon Walker, John McDaid
Interpretada por Paul van Dyk featuring Vega 4
Cortesía de Mute Records
Bajo Licencia de EMI Film & Television Music

"I'll Be"
Escrita por Sam Hollander, David Schommer, Omerit Hield, Marvin Prosper
Interpretada por O S Xperience
Cortesía de S-Curve Records
Bajo Licencia de EMI Film & Television Music

"Think It Matters"

Escrita por Paul Haslinger and Dan DiPrima
Interpretada por Stone Criminals

"Clav Dub"

Escrita por T. Taane, A. Mahal, S. Rycroft, T. Voyce, A. Retimana
Interpretada por Rhombus
Cortesía de Festival Records (NZ) Ltd, t/a Festival Mushroom Records NZ

"No Trouble"

Escrita e Interpretada por Shawn Barry
Cortesía de Fundamental Music

"Whoa Now"

Escrita por D. Louque, D. Guidry, S. Gold
Interpretada por Louque
Cortesía de Lava Records LLC
Bajo arreglo con Warner Strategic Marketing

"VIP"

Escrita por D. Johnson, P. Carey
Interpretada por D Bo
Cortesía de Klapboard Records

"J.O.D.D."

Escrita por M. Young, A. Alls, K. Chambers, M. Holmes
Interpretada por Trick Daddy (featuring Khia & Tampa Tony)
Cortesía de Atlantic Recording Corp./Slip-N-Slide Records
Bajo Arreglo con Warner Strategic Marketing

"Papi"

Escrita por Oliver Hug and Dan DiPrima
Interpretada por The Jackson 2
Cortesía de SnackTime, LLC

"Of Course Nigga You Can"

Escrita e Interpretada por Billy Steel

"It's All Right"

Escrita por C. Williamson, L. Gray, Felli Fel
Interpretada por Guerilla Black
Cortesía de Virgin Records America, Inc.
Bajo Licencia de EMI Film & Television Music

"Perique"

Escrita por D. Louque, D. Guidry, S. Gold, D. Blumenfeld, C. Kelly

Interpretada por Louque

Cortesía de Lava Records LLC

Bajo Arreglo con Warner Strategic Marketing

"Wonderful World, Beautiful People"

Escrita e Interpretada por Jimmy Cliff

Cortesía de Island Records Ltd.

Bajo Licencia de Universal Music Enterprises

"Remember"

Escrita e Interpretada por Abdel Wright

Cortesía de Weapons of Mass Entertainment/Interscope Records

Bajo Licencia de Universal Music Enterprises

Título Principal Diseñado por
Artistas Digitales

David M. Garber
Momoco

Los Negativos del Sonido Óptico por
Consultor para el Sonido Dolby

N.T. Audio
Bryan Arenas

Laboratorio Digital Intermedio
Digital Scanning and LaserFilm™ Recording

Soporte Tecnológico Intermedio Digital
Cronometrador de Intermedio Digital
Manejo de Información

Doug Jaqua
Frank Roman
Dave Register
Jeff Charles
Brian Shows

Escaneo de Filme Digital

Craig DeMartini
Tom Garelick

Soporte para Intermedio Digital

Karin Graziani
Nancy Fuller
Jesse Kobayashi

Re-Regrabado en
Todd-AO Studios Radford

Cámaras y Lentes proveídos por
Oppenheimer Cine Rental LLC

Visita el sitio web de la MGM en:

www.mgm.com

Los eventos, personajes y firmas que aparecen en esta producción cinematográfica son ficticios. Cualquier similitud con personas reales, vivas o muertas, o con firmas existentes es pura coincidencia.

©2005 METRO-GOLDWYN-MAYER PICTURES INC. Y COLUMBIA PICTURES INDUSTRIES, INC
TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

METRO-GOLDWYN-MAYER PICTURES INC. Y COLUMBIA PICTURES INDUSTRIES, INC.
es el autor y creador de esta producción cinematográfica con el propósito de los derechos de autor y otras leyes en todos los países alrededor del mundo.

Esta Película está protegida por las leyes de los Estados Unidos y otros países. La duplicación, distribución o exhibición de la misma sin autorización, puede resultar en responsabilidades legales que deriven en acciones civiles y criminales.

Clasificación **(PG-13)**